

海涅散文精选

杨武能 编选



海天出版社（中国·深圳）

世界散文八大家

柳鸣九 主编



Heinrich Heine

海 涅

散 文 精 选

杨武能 编选



海天出版社（中国·深圳）

图书在版编目(CIP)数据

海涅散文精选 / 柳鸣九主编; 杨武能编选. —深圳:
海天出版社, 2014. 5
(世界散文八大家)
ISBN 978-7-5507-0988-1

I. ①海… II. ①柳… ②杨… III. ①散文集—德国—近代
IV. ①I516.64

中国版本图书馆CIP数据核字(2014)第018540号

海涅散文精选

HAINIE SANWEN JINGXUAN

出品人 陈新亮
责任编辑 陈 嫣 林星海
责任技编 蔡梅琴
装帧设计  深圳斯迈设计
0755-83144228

出版发行 海天出版社
地 址 深圳市彩田南路海天大厦(518033)
网 址 www.htph.com.cn
订购电话 0755-83460137(批发) 83460397(邮购)
印 刷 深圳市华信图文印务有限公司
开 本 787mm × 1092mm 1/16
印 张 20.75
字 数 300千
版 次 2014年5月第1版
印 次 2014年5月第1次
印 数 1—4000册
定 价 35.00元



海天版图书版权所有, 侵权必究。
海天版图书凡有印装质量问题, 请随时向承印厂调换。

总序：散文的疆界在哪里

◎ 柳鸣九

“世界散文八大家”丛书是这些年来已经出版过的多种世界散文选中，较为别具一格、多少另有新意的一种。其新意就在于编选成集的角度不像过去一些选本那样是以国别分集，而是以作家个人成集。其作家总数，则不多不少，恰好是八位。显而易见，这是典型的中国传统数字文化：八仙过海、唐宋散文八大家、武学八大金刚，甚至烹调术中的八珍丸子……都是古已有之。正是出于这种沿用传统的意识，深圳海天出版社前几年请季羨林先生主编了一套“当代中国散文八大家”丛书，出版后颇获成功，现在余兴未尽，又约请我主编这套“世界散文八大家”丛书，以期构成他们散文出版中的“双璧”。这便是这一套书的来由。

世界散文的发展有其客观的历史，各国的散文文库也有其客观的存量，都不以人的主观意志与好恶为转移。如何选？选多少？是取其六，还是取其八？都不是一个绝对真理问题。而选这一些，不选那一些，也是一个仁者见仁、智者见智的问题。关于本套书所选的这八位，我只能说是根据我个人对世界散文历史的认知，选取了我心目中较有影响、较有广泛声誉者。而在思想艺术风格上，则选取了较大程度上投合更广泛读者的口味者——也就是说，力求避免过于保守或过于前卫。这种选法实不敢期望能获得所有行家知者一致赞同，至于这

八位散文家的思想价值与艺术风格，已分别由各卷的编选者加以论述，就用不着我再赘述了。

倒是有一个问题，这里必须着重加以说明，那就是：散文的国土有多大？它的疆界在哪里？它的边缘如何划定？因为，凡读论散文者，凡编选散文集者，都不能回避这样一个地域学问题。

文艺理论家、批评家对散文如何下定义，如何作界说，文艺学讲义、博士学位论文对散文如何进行辨析，这只是学术象牙塔里的事、云端里的事，一般的阅读者往往是不大理睬的。我们知道，在现实生活里，经常流通、为人常见的那些文化成分，对于人们文化观念、文化模式的形成，总是起着至关重要作用的，至少也起着约定俗成的作用。正因为如此，不难理解，一般的阅读者的散文理念、散文模式，往往不是来自教科书与学位论文，而正是来自他们常见到的、常读到的那些散文作品。

在中国能识字读书的人群中，出身于书香之族、家学源远流长、自幼饱读经史的“上帝的选民”，乃极少数，多数人所受的教育都是“大众型”的。根据我自己以及我周围人群的经历，在一般人所受到的那种“大众型”的启蒙教育与中小学教育中，《唐诗三百首》与《古文观止》是两位重要的老师。而《古文观止》对这“大众型”的智识层在形成民族传统散文的概念上，正起了某种准绳式的规范作用。特别是其中像《陈情表》、《归去来兮辞》、《滕王阁序》、《陋室铭》、《进学解》、《岳阳楼记》、《醉翁亭记》、《赤壁赋》等这样一些为青年学子广为传诵的名篇，更成为人们心目中的散文典范。

“五四”以后，散文大为发展，于是在人们的文化生活里，又多了一些传诵的名篇：《背影》、《荷塘月色》、《寄小读者》、《我所知道的康桥》等等。中国散文中这个一脉相承的传统，实际上代表了整整一个族类，其特点是抒写的内容不超出自我的半径之内，或为自我的见闻与感受，或为自我的辨析与哲理。不外园林山水、花鸟鱼虫的景观，修身养性的道理，经历行止、身边琐事的感言。形式上则单独成篇，文章结构内敛凝聚，布局谋篇甚为讲究，遣词造句力求精练，通篇追求自我的性灵、雅美的意趣、闲适从容的情致。所以，只要一讲起散文，人们首先就想到了这个族类，就把这个族类当作散文的本

体、散文的“王室”。

这就是一般人的散文观的由来，也是一般人心目里的散文范畴、散文领地。这种散文范畴观可以说是在历史过程中自然形成的，因为人们是出于愉悦的需要而向这种散文倾斜的——要知道愉悦的需要毕竟是芸芸众生在文学阅读中最原始自然，而又合情合理的需要。

现在，在散文的国土问题上，让我们把亚里士多德、文艺学讲义、辞源与博士学位论文放在一边，从简单的文学事实出发吧。

对于文学的发展来说，书面文字的产生无疑是至关重要的，文学史往往都把文学的起源上溯到书面文字的出现。文字产生之后，其用于人类各种活动中不外记事、论说与歌咏等各种形式，并由此自然而然地讲究到文字上的修辞与技巧。如果说文字的产生以及修辞学的运用，离诗歌、小说、戏剧还很远的话，那么它们离散文就只有一步之遥了。不要以为直接用于人类的祭祀鬼神、公文告示、记事备忘、奏启呈文等等各种实际活动的书面文字，是绝对与散文无关的——好像虫蛆怎么也变不成蝴蝶——恰巧相反，直接为这些实际活动服务的书面文字，只要说得头头是道、明晓透辟、情词并茂，就很容易可以上升到散文的范畴：辞职书写得恳切感人，便有了李密的《陈情表》；与朋友闹纠纷讲理头头是道，便有了嵇康的《与山巨源绝交书》；祭鬼神、慰亡灵之作写得悲怆苍凉，便有了《吊古战场文》。诸葛亮的《出师表》其实就是打上去的一份政策分析报告，骆宾王的《代徐敬业传檄天下文》便是一张写得很讲究的公文告示，而王安石的《答司马谏议书》也不过是写得义正词严的“党争”中短兵相接的争辩。而这些文章，都已经成为了中国散文中公认的精品。

众所周知，人类的社会实践活动早于文学活动，人类社会实践活动的需要也远远大于文学活动的需要，而各种社会实践活动中的实际文字语言，正是散文可能滋生也比较容易滋生的温床。如果笔者不是在歪着嘴巴说理的话，那么就可以下结论说，散文艺术是文学中最古老的艺术，它的资格比小说艺术与戏剧艺术都要早；而散文又是文学世界里疆界最大的王国，它的幅员比小说与戏剧要大得多。

其实，在文学世界的版图上，除了诗的王国外，剩下的就是散文的莽原了。戏剧与小说这两个王国，也基本上是在散文的莽原上建立

起来的，而且是后来的事。没有散文做基础，小说与戏剧这两个王国的独立与发展是不可想象的。即使在小说与戏剧有了高度发展之后，我们仍经常在它们的殿堂里俯首可见由散文所构成的殿堂地面——雨果的《悲惨世界》中滑铁卢一章，实际上是法国人大制作的惨烈悲凉的《吊古战场文》；博马舍的名剧《费加罗的婚礼》中主人公那段在剧本里举足轻重的著名独白，本身就是可独立成篇的绝妙的散文自述；契诃夫的独幕剧《论烟草有害》，其实就是一篇幽默讽刺散文；夏多布里昂的小说《阿达拉》的“序幕”早已被公认为一篇写景的上好佳品。

从人类社会实践活动的需要与可能来看，产生散文的层面与途径远比诗歌、小说、戏剧来得广泛；同样，从写作者的条件与可能来看，产生散文的层面与途径也比诗歌、小说、戏剧来得广泛。因为不论是诗歌、小说、戏剧的创作，都需要一定的专门艺术技巧，而散文的写作则相对要简单一些。不论是出于政治、经济、宗教、社会人际关系及交往的需要，还是出于学术文化与哲学思辨的热情；不论是由于现实景观与见闻的引发，还是个人心绪与性灵的萌动，只要具有优良的语言修养以及谋篇布局的技艺，有意识地追求一定的艺术意境，或大则成书，或小则成篇。即使从简营造，短小精悍，皆可成为散文佳品。

因此，在文学发展的过程中，散文的创作量往往实际上要大于诗歌、小说与戏剧的创作量。由于性质与内容的不同，它又有着哲理散文、历史散文、记事散文、描述散文、抒情散文、政论散文、文化散文以及交往应酬散文等等各种门类，所有这些构成了一个幅员辽阔的散文帝国。如果只承认闲适性的散文才是散文，岂不就把其他种类数量庞大的散文拒于法门之外，让它们成为野鬼孤魂？如果只把散文的领域局限于闲适性的散文，那岂不是把散文王国的大片领土生割出去，弃之不顾？如果不把它们称为散文，又称为什么呢？照笔者的理解，那些广为传闻的闲适美文精品，可说是构成了散文王国的紫禁城，然而，在紫禁城之外，还有更大的京畿，还有辽阔的外省边陲。鲁迅在《南腔北调集》的《小品文的危机》一文里，就把这种闲适性的散文称为“散文小品”，甚至称为“小摆设”，显然就没有把它当做

一个“泱泱大国”来看待。

本着以上的理解来规划这套散文选集，我们有意识地拓宽了选题的范围，将一些历史论著、哲理著作、政论演说、文艺评论、回忆录，以及日记书信中有文采、有一定形象性、堪称经典散文的佳篇选入。也许，在这里，散文的边界有时会显得有点模糊，但总比割舍了一大片领土要强。这就是我们的基本立意。

文化积累是一项社会性的、需要大家添砖加瓦的工程，对世界散文的研究、梳理、编选、译介的工作也是这样，但愿各种选本相得益彰，各自做出自己的贡献。如果读者认为我们这套选集也添加了一些自己的东西，我们将感到莫大的欣慰。

选本序：散文大家海涅

◎ 杨武能

继歌德、席勒之后，海涅是德国最杰出和最富世界影响的作家和诗人。近百年来经过鲁迅、郭沫若、冯至等杰出文学前辈的推崇和翻译、介绍，还由于他曾受到革命导师马克思、恩格斯的器重，海涅已为我国一代又一代的读者所熟悉、喜爱和景仰。只不过在绝大多数中国读者心目中，这仅限于革命诗人海涅，对他同时还是一位大散文家，一般尚知之甚少。

作为诗人，海涅确实才华横溢，出类拔萃，卓尔不群，在西方文学史上能与他比肩者除了他的前辈歌德，唯有拜伦、雪莱、裴多菲和普希金等少数几位而已。可正是海涅过分耀眼的诗人光环，遮蔽了他文学才能和成就的另一个重要方面，使不愧为散文大家的他没有受到我们应有的重视。编选和出版这本《海涅散文精选》，庶几能弥补一点遗憾，帮助读者一睹海涅堪称世界级杰出散文家的别样动人的风采风姿。

海因里希·海涅（Heinrich Heine，1797～1856）出生在德国杜塞尔多夫市一个犹太商人的家庭里。受生性贤淑、富有教养、喜好文艺的母亲的影响，他早早地产生了对文学的兴趣，可却不得不遵从父命走上经商的道路，18岁时去法兰克福的一家银行当见习生。后

来在叔父资助下兴办的哈利·海涅纺织品公司经营失败，同时在汉堡做呢绒生意的父亲也破了产，年轻的海涅完全失去了经商的兴趣和勇气，遂接受叔父的建议进入波恩大学学习法律。然而从小爱好文艺的他无心研究法学，却常去听奥古斯特·威廉·施莱格爾的文学课。

施莱格爾是德国浪漫派的杰出理论家、语言学家和莎士比亚翻译家，海涅视他为自己“伟大的导师”，早期的文学创作受到了他的鼓励和指导。除此而外，从浪漫派诗人阿尔尼姆和勃伦塔诺整理出版的德国民歌集《男童的奇异号角》中，从乌兰特和威廉·米勒等浪漫派诗人的作品中，年轻的诗人也获得了不少启迪，汲取了很多营养。同时他崇拜歌德，并遵照“导师”施莱格爾的建议老老实实地读了歌德的作品。

海涅的早期诗歌创作显示出不少浪漫派的特征，如常常描写梦境，喜欢以民间传说为题材，格调大多接近民歌等等。不过他本身并不属于这个当时在德国已经逐渐过时的文学流派。后来，1846年，在为长诗《阿塔·特罗尔——一个仲夏夜的梦》所作的序里，海涅总结自己与浪漫派的关系道：“我曾在浪漫派之中度过我的最愉快的青年时代，最后却把我的老师痛击了一顿……”所谓“痛击”，是指他在1833年写成的评论性散文《论浪漫派》中，对这个包括自己“导师”施莱格爾在内的派别做了严厉的批评。

1820年秋天，海涅转学到了哥廷根大学。跟在波恩时一样，他无心学业，却常参加一些学生社团的活动。后因与一个同学决斗受到停学处分，不得已于第二年再转到柏林大学。在柏林期间，海涅不但有机会听黑格尔讲课，了解了当时哲学所关注的所有问题，对辩证法有了初步的掌握，还经常出入当地的一些文学沙龙，结识了沙密索、福凯等不少当时著名的文学家，大大地开阔了眼界，为日后成为一个思想深邃、敏捷的评论家打下了重要的基础。1824年重返哥廷根大学，第二年毕业并获得法学博士学位。在此之前他放弃犹太教信仰接受洗礼皈依基督教，成了一名路得派的新教徒。

随着阅历的增长、见识的提高，海涅的文学创作开始走向成熟，不但题材和体裁变得丰富多彩了，思想也更加深刻。特别是1824年，他从大学城哥廷根出发往东北行，徒步漫游了哈尔茨山及其周围

地区，一路上尽情浏览自然风光，细心观察世态民情，在此基础上写成了《哈尔茨山游记》，为自己的创作开辟了一条新路，开始了成果丰硕的散文创作。在他看来，搜集了他早年那些优美而感伤的爱情诗的《诗歌集》，只是一条“无害的商船”，而《哈尔茨山游记》却是一艘艘装备着许多门大炮的“战舰”（见1827年10月30日致摩西·摩色尔的信），它使他找到了一种能更加充分、更加自由也更加有力地表达他的思想情感的体裁，于是便把精力主要放在了散文的写作上面。后来，无论是旅居北海之滨的诺德尼岛，还是畅游南方的文明古国意大利，还是到英国考察，还是流亡巴黎期间，他都专注而细心地建造这艘“战舰”，完成了《卢卡浴场》等一系列风格新颖、手法灵活、内涵丰富深刻、诗情画意浓郁的游记作品，充分展示了一位不可多得的散文大家的手腕和才华，成为闻名全德乃至整个欧洲的游记散文家。

海涅生活在一个欧洲社会急剧动荡，新兴的进步力量与腐朽的反动势力殊死搏斗的时代。童年，在故乡杜塞尔多夫，他经历了拿破仑军队占领时期实行的一系列进步改革；作为犹太人，他深深体会到了“平等”“自由”之可贵——他18岁时在法兰克福所目睹的犹太同胞的悲惨处境，与此形成了鲜明的对比。对于素性敏感的诗人来说，生而为犹太人犹如一种宿命的不幸，简直就像一种先天埋藏在血液里的可怕“病毒”，一种无法治愈的“痼疾”，因此给他一生的思想和创作打下了深深的烙印。正因此，对于他所崇仰的解放者拿破仑的失败和欧洲大陆上随之出现的反动复辟，诗人的感受尤为痛彻；而在相比之下特别黑暗、落后的德国，情况更令诗人触目惊心。写作于1826年的散文集《思想·勒格朗集》，则集中反映了海涅这一时期的思想感情，明白地表达了他对法国大革命的继承人和化身拿破仑的钦仰和感怀之情。海涅特殊的出身和经历，注定了作为诗人和散文家的他终将成为一名战士和革命者。

1830年法国“七月革命”爆发，正在赫郭兰岛休养的海涅无比欢欣鼓舞，浑身充满了革命的激情，忍不住唱出了那首以“我是剑，我是火焰”开头和结尾的、充满战斗豪情的昂扬散文诗《颂歌》，渴望着去“投入新的战斗”。然而，诗人生活的德国在封建专制的重轭下仍如死水一潭，令人感到窒息。因为这个原因，加上他先后在汉

堡、柏林和慕尼黑等地谋取律师和教授职位均告失败，诗人遂于第二年的5月干脆移居到了巴黎。

在巴黎这个革命中心和国际文化大都会，海涅结识了巴尔扎克、大仲马、维克多·雨果和乔治·桑等法国大作家，以及肖邦、李斯特、柏辽兹等其他国家的音乐家和艺术家，经常有机会参加各种文艺聚会，观看演出和参观美术展览，过着紧张而充实的生活，眼界进一步地开阔了，思想进一步地活跃起来。在随后的十多年里，他虽也继续进行诗歌创作，但更多的时间和精力却用于为德国国内的报刊撰写通讯和时事评论，及时又如实地报道法国各地和巴黎的各方面情况，想让法兰西革命的灿烂阳光去驱散笼罩着封建分裂的德意志帝国的浓重黑暗，让资产阶级进步意识形态的熏风去冲淡弥漫在那儿的陈腐之气，于是产生了《法兰西现状》《论法国画家》《论法国戏剧》以及《路台齐亚》等一大批报道和文论。与此同时，他也向法国读者介绍德国的宗教、历史、文化、哲学以及社会政治现状，写成了《论浪漫派》《论德国宗教和哲学的历史》等重要评论性散文，帮助法国人民对德国精神生活的方方面面有比较深刻的认识。

在这个阶段，除去时评和文论，海涅还发表了《施纳波勒沃普斯基回忆录》《佛罗伦萨之夜》和《巴哈拉赫的法学教师》。这是海涅仅有的三篇叙事性散文，只可惜这些作品全都是一些片断。大概因为时事过于动荡，诗人此时已无法静下心来从事纯文学的创作，拿德国著名的马克思主义文学批评家弗朗茨·梅林的话来说就是：“海涅在30年代极其严肃地对待他的‘使徒的职责’和‘护民官’的任务，因而他的诗歌创作就退居相当次要的地位了。”^①这意味着，海涅把自己革命战士的职责看得比他诗人的成就和荣誉还重。然而也多亏如此，他才得以充分展示在游记作品里已初露锋芒的社会观察家和批评家的才华，让后世能一睹其博大深邃的思想家和散文大家的风采。

1830年法国“七月革命”爆发，海涅迅速“投身时代的伟大战斗行列”，在40年代欧洲普遍高涨的革命形势激励鼓舞下，在马克思的影响帮助下，他的文学创作达到了前所未有的光辉顶点。不只创作

^① 弗朗茨·梅林《论文学》，人民文学出版社，1982年，第178页。

了不少成功的政治时事诗，他写的报道、时评、文论和论著也充满了革命精神，其中如《论浪漫派》和《论德国宗教和哲学的历史》等散文杰作，更像一把把锋利的解剖刀。海涅挥洒自如地使用它们，从宗教、历史、哲学和文化等各个方面入手，对封建专制统治下黑暗、落后、腐朽的德国进行了细致深入的剖析。这些作品，充分显示了海涅作为思想家敏锐的头脑和犀利的目光，作为散文家的博大胸襟和雄健笔力。它们不只是德语文学大花园中的壮硕奇葩，也堪称世界散文宝库里的瑰宝和经典。

1851年，在妻子玛蒂尔德陪同下，海涅好不容易支撑着病体，最后一次外出参观了罗浮宫博物馆，从此以后便长年地痛苦挣扎在他所谓的“床褥墓穴”中，直至1856年2月17日与世长辞。

综上所述，海涅的散文创作可大致划分为早中晚三个时期：

早期即移居巴黎之前的德国时期，主要以四卷风格清新、诙谐犀利的《哈尔茨山游记》为代表，针砭社会之时弊，歌颂法国大革命，意图通过自由“思想的偷渡”来唤醒沉睡的祖国；《思想·勒格朗集》则是个人爱情主题与世界历史主题交叠，以对拿破仑的崇拜“作为向死寂的祖国的挑衅”，从而充当传播自由、平等思想的革命鼓手。

中期为1831年至1848年的相对比较长的巴黎时期。经过在巴黎这个欧洲社会文化中心的长时间生活与观察，加之与圣西门主义者的接触，海涅的思想越发开阔，自由、解放的创作主题更上升到了反叛和革命的高度。重要的散文著作有向德国读者介绍法国社会方方面面的《法兰西现状》《论法国画家》和《论法国戏剧》，以及向法国读者介绍德国精神生活的《论德国宗教和哲学的历史》和《论浪漫派》。

晚期为海涅在“床褥墓穴”与死神抗争的最后8年。创作有《浮士德博士》《流亡的神》等以神话和传说为题材的散文，以及《路台齐亚》《自白》和《回忆录》等记叙性的散文。其中的《路台齐亚》，被视为海涅临终前留下的“政治遗嘱”。

以上结合海涅的生平和所处时代及社会现实，概述了他散文创作的总体情况。下面再结合具体作品，谈几个对海涅有着特殊意义的问题，以说明他确系世界散文作家中一位别具风采的佼佼者，一位本序题目中所强调的散文大家。

说海涅是散文大家或大散文家，不仅因为他的作品卷帙浩繁，数量众多，还因为其作品体裁和题材多种多样，还因为它们大气磅礴，完全不同于那种通常都局限于书写眼前事件和个人感受，乃至吟风弄月的小家子散文。余秋雨先生有所谓“大散文”的提法，我想德国人海涅应该被誉为写“大散文”的高手甚或鼻祖。无论是体裁样式的多样和大气，或是思想内涵的丰富深刻，海涅都当得起大散文家这个称号。

说起海涅散文的体裁样式，首先得看看他的游记创作。在世界文学范围内，德国的游记文学原本有着得天独厚的滋生、发展的环境和土壤。德国人自古爱好旅游，特别是到了17、18世纪交通稍许便利一些以后，上层人士便为了调剂生活、娱乐消遣而外出旅游，文人墨客则为了扩大眼界、增长学识，年轻的手工业者更按照行会规定四处寻师访友、提高技艺，以便将来自己也能自立门户当师傅。除有身份的人出游多乘马车外，一般旅行者更喜欢既可亲近自然、又有健身作用的徒步漫游，以致在德语里为此有了一个叫做 *wandern* 的专门的词。德国近代文学中作家、艺术家或者手工业伙计出外漫游的作品不少，歌德更是特别喜欢漫游，不只写了《漫游者的夜歌》等世界闻名的诗歌和长篇小说《威廉·迈斯特的漫游时代》，自己年轻的时候还被朋友们赠送了一个“漫游者”的雅号。海涅继承了这个传统，在身体还健康的19世纪20年代多次外出旅游，因而留下了数量可观的记游之作。只是它们的内容和形式，都突破了纯粹记叙旅途风光见闻的窠臼，常常是触景生情，借题发挥，在有声有色地描绘自然风光，惟妙惟肖地摹写人生世相的同时，还指点江山，对时事、世态做深入浅出而又挥洒自如的分析、评说，并适时地穿插进一段段精彩的诗歌或者富有启发意义的历史故事，让人读起来兴趣盎然，获益良多。海涅对游记这种体裁不只是驾馭娴熟而已，而且还推陈出新，卓有建树。海涅大学毕业前所作的哈尔茨山之游，就是一次长距离的徒步漫游。正如他在序诗里所宣示的，他“要登上高山去”，为的是敞开胸怀“让自由的微风吹拂”，为的是亲近大自然和朴素的山民，而离开“光滑的客厅，油滑的先生，油滑的妇女！”一句话，离开庸俗的市民社会。上山后，他不止于兴致勃勃地游山观景，亲近自然，踏勘古

代遗址，还深入矿井和铸币厂参观，在山民家中落脚。一路上的经历观感真是丰富异常，他因此也就不断即兴地吟诵诗歌，赞颂美丽的大自然，赞颂纯朴的山民和天真的牧童；同时，对都市的浮华、虚伪尽作无情地嘲笑和讽刺。也就难怪，海涅这第一部记游之作会十分成功。

继《哈尔茨山游记》之后，海涅便一发不可收拾地写成了本书收的其他游记，而且都保持了自己的独特风格。它们同样情景交融，夹叙夹议，在记叙旅途见闻的同时，也没少探讨文艺和历史问题，并对现实和时事进行评说。诗歌的穿插同样不少，因此也是内容丰富多彩，笔墨挥洒自如。在《卢卡浴场》中，则对贵族诗人普拉腾的诽谤做了反驳。

还须要一提的是：一、去南方的文明古国意大利旅行，历来对于欧洲的文化人特别是作家、艺术家来说就不仅仅是观光游览，而且是一种人皆向往的寻根之旅，有着非同一般的意义。因此海涅一路上谈到的文化和历史问题也特别多，引述的古代希腊罗马的神话传说也特别多，对于我们来说知识性便格外的丰富。二、《卢卡城》的末尾一节特别值得认真一读，因为诗人海涅通过讲一个历史故事并把自己比作故事中的小丑，来表示他对危难中的德意志祖国和人民——他那被囚禁的国王陛下的无比忠诚，以此来反驳敌人以叛国的罪名对长期流亡异国的他进行的诽谤攻击。这是一段充满了深情的奇文，读起来实在令人感动。

《思想·勒格朗集》是海涅的另一部散文代表作，虽出自《游记》第二卷，但并非真正的记游之作，而是假法国军队的鼓手勒格朗之名拟作的一部回忆录，以表达海涅对于自己心目中的英雄拿破仑的崇敬。因为是拿破仑的大军扫除了德国莱茵河地区的封建势力，使犹太人获得了平等、自由，这在幼年时代的海涅心中留下了难以磨灭的印象。海涅公开赞颂拿破仑，就是对虚伪的“爱国主义”的批驳，无异于对德国的封建统治者勇敢地进行挑战。这部作品被马克思主义的文学理论家弗朗茨·梅林誉为“一幅由才智和巧思编织成的色彩斑斓的挂毯”，在思想深刻和艺术娴熟两方面，都比《哈尔茨山游记》尤有过之。

《论法国画家》等篇则是散文家海涅另一种体裁即论说性散文的

杰作，它们更好地展现了海涅文艺评论家的睿智、深刻和渊博，及其作品撼人心魄的艺术魅力。《论法国画家》是海涅刚到巴黎不久写的有关一次画展的报道，实际上堪称一篇出色的画论。它的重要性不仅在于涉及像德拉克罗瓦的《自由引导人民走上街垒》、阿·谢弗尔的《浮士德》插图和德冈的《夜巡队》等欧洲乃至世界级的不朽名画，而且分析评论得细致、具体、生动，见解精辟、独到，文字也极富声色。这篇画论和《佛罗伦萨之夜》那个出神入化地描写意大利提琴大师帕格尼尼演奏会的片断一样，都证明了海涅的多才多艺。

综观海涅的散文创作，我们很容易发现以下鲜明、突出的风格特征：

首先特别引人注目和赞赏的，是尖刻微妙、别出心裁和无处不在的幽默。正是它，显露出了海涅目光犀利、感觉敏锐的思想家本色，使他作品的内涵更加深沉丰富，更加耐人寻味。在不同时期的不同作品中，这种幽默情趣或表现为对不幸际遇的自我解嘲，或表现为对友好亲朋的善意调侃，或表现为对反动势力的尖刻讽刺。这种幽默情趣不只是杰出诗人和大散文家的天才闪光，从本质上讲，乃是海涅这位天生的斗士积极乐观的禀性和不屈不挠的精神的反映。

还有独特的语言和行文风格。和海涅的诗歌一样，不论他的游记散文，还是叙事散文或者文艺评论，还是书信体散文，都一样的丽词云飞、情文并茂、诗意沛然，都一样的含义深刻、警句迭出、新奇峭拔，令人读着读着忍不住拍案叫绝。就算原本可能写得干巴巴的论述性作品——如《论法国画家》——人们读了也会禁不住发出惊叹：文艺评论竟也可以写成如此的美文，读起来简直就是一种享受！因其深刻而巧妙的立意，活泼而优雅的语言，海涅的散文作品总是蕴涵着诗意和诗歌之美。

海涅晚年自己说过：要想了解他的思想，最好还是读他的散文。其实何止是思想，照我看要完全和真正认识海涅这位文学巨匠，认识这位杰出的作家和诗人，也少不了要读他思想深刻、艺术精湛并丰富多彩的散文。

由于篇幅限制，遗憾未能尽收海涅散文的所有杰作或代表作。选编工作的不足和缺点、错误，敬请专家和读者批评、指正。

目录

海 涅 散 文 精 选

总 序：散文的疆界在哪里·····	柳鸣九 / 001
选本序：散文大家海涅·····	杨武能 / 006
哈尔茨山游记·····	冯 至 译 / 001
卢卡浴场·····	韩世钟 译 / 067
卢卡城·····	韩世钟 译 / 147
思想·勒格朗集（节选）·····	钱春绮 译 / 197
佛罗伦萨之夜（节选）·····	杨武能 译 / 253
论法国画家——1831年巴黎油画展览 ·····	杨武能 译 / 263
附：海涅年表·····	305